

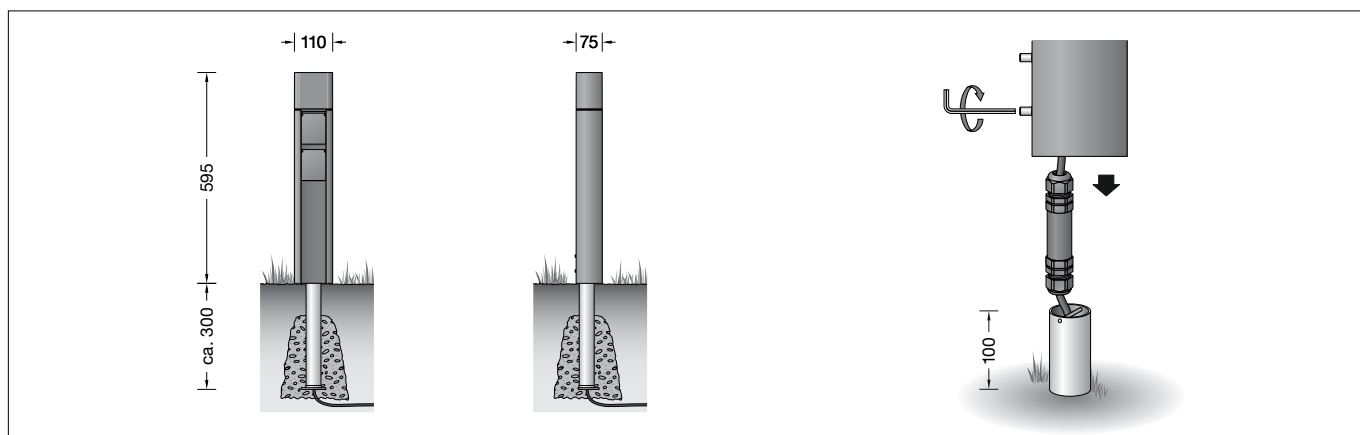
BEGA**71 099**

Smart Socket



4 044017 310802

IP 44

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Columna de conexión fija con módulo radio incorporado para la conexión eléctrica de luminarias de jardín portátiles o de útiles de jardinería eléctricos.

Cada una de las bases de enchufe se puede conectar individualmente.

La configuración tiene lugar a través de la cómoda aplicación BEGA Smart (para iOS y Android).

Para el manejo del columna de conexión recomendamos utilizar los controles remotos PRO (13 569) o bien ONE (10 526).

Para implementar más dispositivos Zigbee, asegúrese de que los productos sean compatibles.

Descripción del producto

Columna de conexión compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable

Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®

Soportes de mecanismos y tapa de cierre de material sintético reforzado por fibra de vidrio

Color grafito

Columna de conexión con pieza de empotrar en el suelo para la fijación en el suelo

Pieza de empotrar en el suelo de acero, galvanizado según EN ISO 1461

2 Bases de enchufe con toma de tierra 250V ~

Tipo de enchufe E: sistema extendido en Francia y Bélgica

Adecuado para una carga eléctrica según DIN VDE 0620-2-1 con clavija con toma de tierra según DIN 49441 o DIN 49406.

Corriente de arranque por cada base de enchufe máx. 100 A

Potencia de conexión total máx. 2300 W

Zigbee 3.0 y Bluetooth 4.2

Conector de cables para cable de alimentación $\varnothing$ 8-14 mm, máx. $5 \times 2,5^{\square}$

Protección aportada por el cliente a través de un interruptor automático de máx. 10 A

Clase de protección I

Tipo de protección IP 44

Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra salpicaduras de agua

(con tapa abatible cerrada)

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 3,3 kg

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Paletto di collegamento fisso con modulo radio integrato per il collegamento elettrico di apparecchi per giardino portatili o attrezzi da giardino elettrici.

Ciascuna delle prese è commutabile singolarmente.

La configurazione ha luogo tramite la pratica App BEGA Smart (per iOS e Android).

Per il comando del paletto di collegamento consigliamo i telecomandi PRO (13 569) o ONE (10 526).

Con la Implementazione di ulteriori apparecchi Zigbee deve considerare la compatibilità.

Descrizione del prodotto

Paletto di collegamento in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox

Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®

Supporto apparecchio e copertura in plastica rinforzata con fibra di vetro

Colore grafito

Paletto di collegamento con collegamento a terra per il fissaggio nel terreno

Collegamento a terra in acciaio, zincato a fuoco secondo EN ISO 1461

2 Prese Schuko 250V ~

Tipo presa E: sistema diffuso in Francia e Belgio

Adatto a un carico elettrico a norma

DIN VDE 0620-2-1 con connettore Schuko a norma DIN 49441 o DIN 49406

Corrente di inserimento per ogni presa max. 100 A

Potenza totale max. 2300 W

Zigbee 3.0 e Bluetooth 4.2

Connettore per cavo di collegamento alla rete $\varnothing$ 8-14 mm, max. $5 \times 2,5^{\square}$

Protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore magnetotermico max. 10 A

Classe di isolamento I

Protezione IP 44

Protezione contro la penetrazione di corpi estranei ≥ 1 mm e contro spruzzi d'acqua (con coperchio chiuso)

CE – Simbolo di conformità

Peso: 3,3 kg

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Permanente aansluitzuil met ingebouwde draadloze module voor de elektrische aansluiting van verplaatsbare tuinarmaturen of elektrische tuingeredschap.

Elk van de stopcontacten is afzonderlijk schakelbaar.

De configuratie gebeurt via de comfortabele app BEGA Smart (voor iOS en Android).

Voor de bediening van het aansluitzuil adviseren wij de afstandsbedieningen PRO (13 569) of ONE (10 526).

Bij het toevoegen van meerdere Zigbee apparaten moet erop gelet worden dat deze overeenkomstig zijn.

Productbeschrijving

De aansluitzuil bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal

Coatingtechnologie BEGA Unidure®

Inrichting en afdekklep van glasvezelversterkte kunststof

Kleur grafit

Aansluitzuil met grondstuk voor bevestiging in de grond

Het grondstuk bestaat uit staal, vuurverzinkt volgens EN ISO 1461

2 randaardestopcontacten 250V ~

Stekker type E: in Frankrijk en België

wijdverbreid systeem

Geschikt voor een elektrische belasting conform DIN VDE 0620-2-1 met randaardestekker conform DIN 49441 of DIN 49406

Inschakelstroom per stopcontact max. 100 A

Totaal aansluitvermogen max. 2300 W

Zigbee 3.0 en Bluetooth 4.2

Kabelverbinding voor netaansluitkabel $\varnothing$ 8-14 mm, max. $5 \times 2,5^{\square}$

Beveiliging ter plaatse met een zekeringautomaat max. 10 A

Veiligheidsklasse I

Classificatie IP 44

Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen ≥ 1 mm en spatwater (bij gesloten klapdeksel)

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 3,3 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta columna de conexión han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores en la columna de conexión, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 71 099 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web:

<https://www.bega.com/conf/de/71099>

Alcance

El alcance inalámbrico Zigbee entre diferentes aparatos se encuentra generalmente en 30 m; las condiciones del entorno juegan un papel decisivo.

En campo abierto se pueden conseguir unos alcances considerablemente superiores.

En caso de condiciones difíciles recomendamos utilizar, adicionalmente, el módulo de router Zigbee 71 055.

Montaje

El interruptor automático de máx. 10 A y el interruptor de corriente de fuga deben ser conectados previamente por el cliente en la caja de subdistribución.

Para la conexión eléctrica basta con una longitud del cable de 300 mm sobre el suelo. Para el cableado continuo del cable de alimentación recomendamos utilizar la caja de distribución **70 730**.

Soltar los tornillos Allen SW 3 de la base de la columna de conexión y retirar la pieza de empotrar en el suelo.

Introducir el cable de tierra desde abajo en la pieza de empotrar en el suelo.

Al montar la pieza de empotrar en el suelo se debe cuidar de que el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical y esté situado 100 mm por encima del borde superior del pavimento (véase el dibujo).

Establecer la conexión eléctrica del cable de tierra y del cable de unión de la columna de conexión con el conector de cables adjunto inmediatamente por encima de la pieza de empotrar en el suelo.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Apretar firmemente ambos prensaestopas.

Colocar la columna de conexión en la pieza de empotrar en el suelo, ajustarla y apretar los dos tornillos uniformemente.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo paletto di collegamento vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Qualora vengano apportate delle modifiche al paletto di collegamento in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 71 099 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: <https://www.bega.com/conf/de/71099>

Raggio d'azione

Di norma il raggio d'azione del segnale radio Zigbee fra i singoli apparecchi è pari a 30 m, tuttavia le condizioni ambientali esercitano un influsso determinante.

All'aperto possono essere ottenuti raggi d'azione notevolmente superiori. In presenza di condizioni sfavorevoli consigliamo l'utilizzo aggiuntivo del modulo router Zigbee 71 055.

Montaggio

È necessario che il cliente provveda al collegamento dell'interruttore magnetotermico max 10 A e dell'interruttore differenziale a monte della diramazione.

Per il collegamento elettrico è sufficiente una lunghezza del cavo di 300 mm a terra.

Per cablare il cavo di allacciamento alla rete si consiglia l'uso della scatola di distribuzione **70 730**.

Allentare le viti con esagono incassato (da 3) sulla base del paletto di collegamento e rimuovere l'unità di ancoraggio a terra.

Inserire il cavo di terra dal basso nell'unità di ancoraggio a terra.

Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio a terra è necessario assicurarsi che il tubo si trovi in posizione del tutto verticale 100 mm al di sopra del bordo superiore del pavimento (vedere disegno).

Eseguire l'allacciamento elettrico del cavo di terra e del cavo di collegamento del paletto con il connettore in dotazione immediatamente sopra l'unità di ancoraggio a terra.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Serrare saldamente i due prassacavi.

Posizionare il paletto di collegamento sull'unità di ancoraggio a terra, orientare e serrare le due viti in maniera uniforme.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van deze aansluitzuil moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan de aansluitzuil worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 71 099 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.bega.com/conf/de/71099>

Bereik

Het draadloze bereik (Zigbee) tussen afzonderlijke apparaten bedraagt gemiddeld 30 m, waarbij de omgevingsvoorwaarden een doorslaggevende rol spelen.

In het open veld is het bereik aanzienlijk groter.

In moeilijke omstandigheden adviseren wij om aanvullend de Zigbee routermodule 71 055 te gebruiken.

Montage

Zekeringautomaten max. 10 A en aardlekschakelaars moeten ter plaatse worden aangesloten in de onderverdeling.

Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van 300 mm boven de vloer toereikend.

Voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel adviseren wij het gebruik van de verdeeldoos **70 730**.

Draai de inbusschroeven (SW 3) aan de voet van de aansluitzuil los en verwijder het grondstuk.

Steek de grondkabel onderaan in het grondstuk.

Bij het inbouwen van het grondstuk dient erop te worden gelet dat de buis absoluut verticaal en 100 mm boven de bovenkant van de vloerbedekking staat (zie tekening).

Breng de elektrische verbinding van de grondkabel en verbindingkabel van de aansluitzuil met behulp van de bijgeleverde kabelverbinding direct boven het grondstuk tot stand.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Draai beide wartels van de kabelinvoeren vast.

Plaats de aansluitzuil op het grondstuk, lijn hem uit en draai beide schroeven gelijkmatig aan.

Puesta en servicio

La configuración de la columna de conexión Smart Socket se realiza con la aplicación BEGA Smart. Cargue e inicie esta aplicación. Seleccione el Smart Socket en la aplicación y siga las instrucciones.

En primer lugar, desbloquee con un destornillador pequeño los dos cierres elásticos laterales en la tapa de remate superior y retírela hacia arriba. Retire con cuidado la banda aislante de la pila. Siga las demás instrucciones en la aplicación. Una vez que haya realizado la configuración, vuelva a colocar la tapa de remate hasta que encaje en ambos lados.

En el entorno próximo de aprox. 15 m (la distancia depende de las respectivas condiciones del entorno), las bases de enchufe se pueden conmutar individualmente con el smartphone vía Bluetooth.

Para la conmutación desde mayores distancias y para el control para varios usuarios recomendamos utilizar el control remoto BEGA PRO (13 569) o ONE (10 526). Mediante el módulo de radio Zigbee incorporado en los Smart Sockets, las bases de enchufe también se pueden conmutar individualmente a mayores distancias.

En el estado de entrega, todas las bases de enchufe de la columna están conectadas. De esta manera, las luminarias y los equipos conectados también se pueden utilizar sin configuración.

Después de un fallo de la tensión de red, la columna de conexión conmuta al último estado de funcionamiento configurado cuando se restablece el suministro.

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Smart, se deberían restablecer los ajustes de fábrica del Smart Socket.

Para este fin, pulse el botón de reset durante más de 10 segundos, hasta que el LED empiece a parpadear varias veces rápidamente.

La pila insertada (CR 1220) se debería sustituir al cabo de 3 años. La apertura de la tapa de remate se realiza tal y como se ha descrito anteriormente. Tenga en cuenta las normativas nacionales para la eliminación de las pilas.

Mantenimiento y control

Las instalaciones de alta tensión se deben mantener en perfecto estado según las reglas reconocidas en materia de electrotécnica. Se deben realizar controles periódicos según las normas de seguridad nacionales. La prueba de funcionamiento del interruptor de corriente de fuga se debería realizar en la caja de subdistribución, al menos, una vez cada seis meses, pulsando el botón de comprobación **T**, a no ser que se hayan especificado otras pruebas adicionales a nivel regional o específicas del usuario.

Messa in funzione

La configurazione del paletto di collegamento Smart Socket ha luogo con l'applicazione BEGA Smart. Scaricare e avviare questa app. All'interno dell'applicazione selezionare lo Smart Socket e seguire le indicazioni.

Dapprima aprire con un piccolo cacciavite le due chiusure a scatto laterali nel coperchio di chiusura superiore e sollevare quest'ultimo. Rimuovere con cautela la striscia isolante della batteria.

Continuare a seguire le indicazioni nell'applicazione. Dopo aver completato la configurazione, riapplicare il coperchio di chiusura finché non scatta in posizione su entrambi i lati.

Fino a una distanza di circa 15 m (variabile in base alle rispettive condizioni ambientali), le prese possono essere commutate individualmente con lo smartphone tramite Bluetooth.

Per la commutazione da distanze maggiori e per il comando da parte di diversi utenti consigliamo l'uso del telecomando BEGA PRO (13 569) o ONE (10 526). Tramite il modulo radio Zigbee integrato negli Smart Socket è possibile commutare le prese individualmente anche da distanze maggiori.

In stato della consegna, tutte le prese del paletto sono accese. Così è possibile comandare gli apparecchi e i dispositivi collegati anche senza configurazione.

A seguito di un'eventuale interruzione di corrente, il paletto di collegamento torna nell'ultimo stato di funzionamento impostato.

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Smart, lo Smart Socket deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica.

A tal fine premere il tasto Reset per più di 10 secondi, finché il LED non inizia a lampeggiare più volte in rapida successione.

La batteria utilizzata (CR 1220) deve essere sostituita dopo 3 anni. L'apertura del coperchio di chiusura va effettuata come descritto in precedenza. Attenersi alle disposizioni nazionali per lo smaltimento delle batterie.

Manutenzione e controllo

Gli impianti a corrente forte vanno tenuti secondo le norme elettrotecniche riconosciute. Vanno effettuati controlli regolari secondo le disposizioni nazionali di sicurezza. Il controllo di funzionamento dell'interruttore differenziale nel quadro elettrico deve essere effettuato almeno una volta ogni sei mesi premendo il tasto di controllo **T**, qualora non fossero prescritti altri controlli regionali o specifici dall'utente.

Ingebruikname

De Smart Socket aansluitzuil wordt met de app BEGA Smart geconfigureerd. Laad en start deze app. Selecteer in de app de Smart Socket en volg de instructies.

Eerst moet u met een kleine schroevendraaier de beide snapsluitingen aan de zijkant van de bovenste afdekkap ontgrendelen en de kap wegnemen. Verwijder voorzichtig de isolerende strook van de batterij. Volg daarna de instructies in de app. Na de configuratie brengt u de afdekkap weer aan, tot deze aan weerszijden vastklikt.

Binnen een straal van ca. 15 m (de afstand is afhankelijk van de concrete situatie) kunnen de stopcontacten via bluetooth afzonderlijk met de smartphone worden geschakeld.

Voor het schakelen vanaf grotere afstanden en voor het besturen door meerdere gebruikers adviseren wij de BEGA-afstandsbediening PRO (13 569) of ONE (10 526). Via de draadloze Zigbee-module die in de Smart Sockets is ingebouwd, kunnen de stopcontacten ook vanaf grotere afstanden afzonderlijk worden geschakeld.

Bij de aflevering zijn alle stopcontacten van de zuil ingeschakeld. Zo kunnen de aangesloten armaturen en apparaten ook zonder configuratie worden gebruikt.

Na een uitval van de netspanning schakelt de aansluitzuil bij een terugkeer van de spanning weer in de laatst geconfigureerde bedrijfstoestand.

Indien de installatie niet volgens de voorschriften verlopen is of een toegang via de app BEGA Smart niet meer mogelijk is, dient de Smart Socket naar de fabrieksinstellingen te worden teruggezet.

Druk hiervoor de resettoets langer dan 10 seconden in, tot de LED meermaals snel begint te knipperen.

De geplaatste batterij (CR 1220) dient na 3 jaar te worden vervangen. De afdekkap wordt geopend zoals hierboven beschreven. Neem de nationale voorschriften voor het weggooien van de batterijen in acht.

Onderhoud en controle

Sterkstroominstallaties dienen volgens de erkende regels van de elektrotechniek in de voorgeschreven toestand te worden gehouden. Regelmatige controles dienen volgens de nationale veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

De functiecontrole van de aardlekschakelaar in de onderverdeling dient ten minste ieder halfjaar door drukken van de testknop **T** te worden uitgevoerd, tenzij andere regionale of gebruikersspecifieke extra controles voorgeschreven zijn.



Tenga en cuenta:

¡Instalación únicamente por personas con los correspondientes conocimientos y experiencia en electrotécnica! *)

Una instalación inadecuada pone en peligro:

- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

En caso de una instalación inadecuada, existe el riesgo de graves daños materiales, p. ej., por incendio.

Usted soporta el riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales y materiales.

¡Diríjase a un electricista!

*) Conocimientos técnicos necesarios para la instalación

Para la instalación se requieren, en particular, los siguientes conocimientos técnicos:

- Las «5 reglas de oro» aplicables: desconectar; prevenir cualquier posible realimentación; verificar la ausencia de tensión; poner a tierra y en cortocircuito; proteger frente a elementos en tensión y señalizar la zona
- Selección de las herramientas, los instrumentos de medición y, en su caso, del equipo de protección individual adecuados
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrico para asegurar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de la red de suministro (sistema TN, sistema TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)



Si prega di notare:

Installazione solo da parte di persone con conoscenze ed esperienze elettrotecniche rilevanti! *)

L'installazione non conforme mette in pericolo:

- La propria vita
- La vita degli utilizzatori dell'impianto elettrico

Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, come ad esempio incendi.

Si rischia la responsabilità personale in caso di danni materiali e a persone.

Rivolgersi a un elettricista!

*) Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:

- Le «5 norme di sicurezza» da applicare: Scollegare; assicurare contro la riaccensione; verificare che non vi sia tensione; realizzare la messa a terra e cortocircuitare; coprire idoneamente o isolare i componenti vicini sotto tensione
- Scelta dell'attrezzo idoneo, degli strumenti di misura ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuali
- Analisi dei risultati di misurazione
- Scelta del materiale d'installazione elettrica per garantire le condizioni di disattivazione
- Protezioni IP
- Installazione del materiale d'installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema TT) e conseguenti condizioni di collegamento (neutro-terra, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)



Opmerking:

Installatie alleen door personen met desbetreffende elektro-technische kennis en ervaring! *)

Een onjuiste installatie leidt tot de volgende risico's:

- Gevaar voor uw eigen leven,
- Gevaar voor het leven van de gebruikers van de elektrische installatie.

Met een onjuiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand.

U dreigt persoonlijk aansprakelijk te worden gesteld bij personen- en materiaalschade.

Neem contact op met een elektro-installateur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:

- De toe te passen '5 veiligheidsregels': vrijerschakelen; beveiligen herontsteken; spanningsloosheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- kiezen van geschikt gereedschap, meettoestellen en evt. persoonlijke beschermingsmiddelen
- analyseren van de meetresultaten
- kiezen van het elektrische installatiemateriaal ter garantie van de uitschakelvoorwaarden
- IP-classificaties
- inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- aard van het voedingsnet (TN-systeem, TT-systeem) en de hieruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleider, aarding, vereiste extra maatregelen enz.)

Accesorios

70 730 Caja de distribución para empotrar en la tierra con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]

10 526 Control remoto ONE

13 569 Control remoto PRO

70 588 Gateway para el control de la instalación de iluminación mediante una aplicación BEGA Gateway con un smartphone o una tableta

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

70 730 Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]

10 526 Telecomando ONE

13 569 Telecomando PRO

70 588 Gateway per il comando dell'impianto di illuminazione tramite App BEGA Gateway con Smartphone o Tablet

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 730 Verdeeldoos voor inbouw in de grond met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]

10 526 Afstandsbediening ONE

13 569 Afstandsbediening PRO

70 588 Gateway voor het besturen van de verlichtingsinstallatie per app BEGA Gateway met een smartphone of tablet

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Base de enchufe con toma de tierra 63 000 570
Junta cabezal 83 001 891

Ricambi

Presa Schuko 63 000 570
Guarnizione testa 83 001 891

Accessoires

Randaardestopcontact 63 000 570
Afdichting kop 83 001 891